

### Chương III. TIÊU CHUẨN ĐÁNH GIÁ E-HSMT

#### Mục 3. Tiêu chuẩn đánh giá về kỹ thuật

Đánh giá theo phương pháp đạt/không đạt

E-HSMT được đánh giá là đáp ứng yêu cầu về kỹ thuật khi có tất cả các tiêu chí được đánh giá là đạt, nội dung cụ thể như sau:

#### 1. Đánh giá sự đáp ứng của Nhà thầu về tiêu chuẩn kỹ thuật

##### 1.1. Về tính hiệu quả của việc cung cấp dịch vụ

Nội dung yêu cầu	Mức độ đáp ứng	
1.1.1. Tính hiệu quả của việc biên dịch thông tin công bố chuyên ngành từ Tiếng Việt sang Tiếng Anh	Nhà thầu trình bày khái quát và nêu hiệu quả đem lại của việc cung cấp dịch vụ biên dịch thông tin công bố chuyên ngành từ Tiếng Việt sang Tiếng Anh tại Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội	Đạt
	Nhà thầu không trình bày khái quát và không nêu hiệu quả đem lại của việc cung cấp dịch vụ biên dịch thông tin công bố chuyên ngành từ Tiếng Việt sang Tiếng Anh tại Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội	Không đạt
<b>Kết luận</b>	Các tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.1.1 được xác định đáp ứng yêu cầu	Đạt
	Có 1 tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.1.1 được xác định là không đáp ứng yêu cầu	Không đạt

##### 1.2. Về mức độ hiểu biết về tính chất và mục đích công việc

Nội dung yêu cầu	Mức độ đáp ứng	
1.2.1. Am hiểu chung nội dung yêu cầu kỹ thuật dịch vụ biên dịch theo yêu cầu tại mục 3, Chương V của E-HSMT	Nhà thầu có cam kết thực hiện đúng toàn bộ nội dung yêu cầu về kỹ thuật về việc biên dịch thông tin công bố chuyên ngành từ Tiếng Việt sang Tiếng Anh tại Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội theo yêu cầu tại mục 3, Chương V của E- HSMT	Đạt
	Nhà thầu không có cam kết thực hiện đúng toàn bộ nội dung yêu cầu về kỹ thuật về việc biên dịch thông tin công bố chuyên ngành từ Tiếng Việt sang Tiếng Anh tại Sở Giao dịch	Không đạt

	Chứng khoán Hà Nội theo yêu cầu tại mục 3, Chương V thuộc E- HSMT	
<b>Kết luận</b>	Các tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.2.1 được xác định đáp ứng yêu cầu	Đạt
	Có 1 tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.2.1 được xác định là không đáp ứng yêu cầu	Không đạt

**1.3. Về tính hợp lý và khả thi của kế hoạch, các giải pháp kỹ thuật, biện pháp tổ chức cung cấp dịch vụ**

<b>Nội dung yêu cầu</b>	<b>Mức độ đáp ứng</b>	
1.3.1. Kế hoạch/giải pháp/biện pháp/giải pháp luận tổ chức cung cấp dịch vụ hợp lý, khả thi, chất lượng phù hợp với nội dung yêu cầu kỹ thuật gói thầu	Nhà thầu có trình bày chi tiết, đầy đủ kế hoạch/giải pháp/biện pháp/giải pháp luận tổ chức cung cấp dịch vụ hợp lý, khả thi, chất lượng phù hợp với nội dung yêu cầu kỹ thuật gói thầu tại mục 3, Chương V thuộc E-HSMT	Đạt
	Nhà thầu không trình bày/trình bày sơ sài, không đầy đủ kế hoạch/giải pháp/biện pháp/giải pháp luận tổ chức cung cấp dịch vụ hợp lý, khả thi, chất lượng và không phù hợp với nội dung yêu cầu kỹ thuật tại mục 3, Chương V của E-HSMT	Không đạt
1.3.2. Quy trình/sơ đồ diễn giải về việc thực hiện cung cấp sản phẩm biên dịch (bao gồm cả việc bố trí nhân sự thực hiện được thể hiện trong quy trình) phù hợp và đáp ứng nội dung yêu cầu kỹ thuật của gói thầu	Nhà thầu có trình bày quy trình/sơ đồ diễn giải rõ ràng về việc thực hiện cung cấp sản phẩm biên dịch (bao gồm cả việc trình bày bố trí nhân sự thực hiện được thể hiện trong quy trình) chi tiết, rõ ràng, phù hợp, hiệu quả đáp ứng nội dung yêu cầu kỹ thuật của gói thầu tại mục 3, Chương V của E-HSMT	Đạt
	- Nhà thầu không trình bày quy trình/sơ đồ diễn giải về việc thực hiện cung cấp sản phẩm biên dịch  - Nhà thầu có trình bày quy trình/sơ đồ diễn giải về việc thực hiện cung cấp sản phẩm biên dịch nhưng sơ sài hoặc không chi tiết, không rõ ràng hoặc không phù hợp hoặc không đáp ứng phạm vi công việc, danh mục hoặc không trình bày bố trí nhân sự thực hiện	Không đạt

	thể hiện trong quy trình) cung cấp dịch vụ tại nội dung Chương V của E-HSMT	
1.3.3. Quy trình kiểm soát chất lượng sản phẩm biên dịch phù hợp với phạm vi công việc, danh mục cung cấp dịch vụ tại Chương V của E-HSMT	Nhà thầu có trình bày quy trình kiểm soát chất lượng sản phẩm biên dịch chi tiết, rõ ràng, phù hợp, hiệu quả đáp ứng phạm vi công việc, danh mục cung cấp dịch vụ tại nội dung mục 3, Chương V của E-HSMT	Đạt
	- Nhà thầu không có Quy trình kiểm soát chất lượng sản phẩm biên dịch; - Nhà thầu có trình bày quy trình kiểm soát chất lượng sản phẩm biên dịch nhưng sơ sài, không chi tiết, không rõ ràng không phù hợp hoặc không đáp ứng phạm vi công việc, danh mục cung cấp dịch vụ tại nội dung mục 3, Chương V của E-HSMT	Không đạt
1.3.4. Bảo mật thông tin của các sản phẩm biên dịch	Nhà thầu có cam kết về bảo mật thông tin và không sao chép dữ liệu dưới mọi hình thức của các sản phẩm biên dịch	Đạt
	Nhà thầu không có cam kết bảo mật thông tin và không có cam kết không sao chép dữ liệu dưới mọi hình thức của các sản phẩm biên dịch	Không đạt
<b>Kết luận</b>	Các tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.3.1;1.3.2;1.3.3;1.3.4 được xác định đáp ứng yêu cầu	Đạt
	Có 1 tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.3.1, 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4 được xác định là không đáp ứng yêu cầu	Không đạt

#### 1.4. Về đáp ứng hệ thống đảm bảo chất lượng và phương pháp thực hiện

1.4.1. Đảm bảo chất lượng và phương pháp thực hiện	Nhà thầu trình bày phương pháp kiểm tra chất lượng dịch vụ và bàn giao, nghiệm thu sản phẩm biên dịch phù hợp với kế hoạch, các giải pháp kỹ thuật, biện pháp tổ chức cung cấp dịch vụ và phù hợp với nội dung mục 3, Chương V của E-HSMT	Đạt
	- Nhà thầu không trình bày phương pháp kiểm tra chất lượng dịch vụ và bàn giao,	Không đạt

	<p>nhịệm thu sản phẩm biên dịch phù hợp với kế hoạch, các giải pháp kỹ thuật, biện pháp tổ chức cung cấp dịch vụ và không phù hợp với nội dung mục 3, Chương V của E-HSMT</p> <p>- Nhà thầu có trình bày phương pháp kiểm tra chất lượng dịch vụ và bàn giao, nhịệm thu sản phẩm biên dịch nhưng không phù hợp với kế hoạch, các giải pháp kỹ thuật, biện pháp tổ chức cung cấp dịch vụ và không phù hợp với nội dung tại mục 3, Chương V của E-HSMT</p>	
<b>Kết luận</b>	Các tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.4.1 được xác định đáp ứng yêu cầu	Đạt
	Có 1 tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.4.1 được xác định là không đáp ứng yêu cầu	Không đạt

### 1.5. Về mức độ đáp ứng các yêu cầu về tiêu chuẩn thực hiện dịch vụ

<b>Nội dung yêu cầu</b>	<b>Mức độ đáp ứng</b>	
1.5.1. Đáp ứng về chất lượng, yêu cầu về nhịệm thu sản phẩm biên dịch tại	Nhà thầu có cam kết đáp ứng về chất lượng, yêu cầu về nhịệm thu sản phẩm biên dịch theo nội dung tại mục 3, Chương V của E-HSMT	Đạt
	<p>- Nhà thầu không có cam kết đáp ứng về chất lượng, yêu cầu về nhịệm thu sản phẩm biên dịch theo nội dung tại mục 3, Chương V của E-HSMT</p> <p>- Nhà thầu có cam kết đáp ứng về chất lượng, yêu cầu về nhịệm thu sản phẩm biên dịch nhưng không đúng, hoặc không đầy đủ theo nội dung tại mục 3, Chương V của E-HSMT</p>	Không đạt
<b>Kết luận</b>	Các tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.5.1 được xác định đáp ứng yêu cầu	Đạt
	Có 1 tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.5.1 được xác định là không đáp ứng yêu cầu	Không đạt

### 1.6. Về tiến độ thực hiện gói thầu đáp ứng yêu cầu của E-HSMT

Nội dung yêu cầu	Mức độ đáp ứng	
1.6.1. Đáp ứng về kế hoạch, tiến độ thực hiện dịch vụ biên dịch tại mục 3, Chương V của E-HSMT	<p>Nhà thầu có cam kết:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thời gian thực hiện cung cấp dịch vụ biên dịch trong 12 tháng (tương đương 365 ngày) kể từ ngày hợp đồng có hiệu lực</li> <li>- Tiến độ bàn giao sản phẩm hoàn thành thực hiện đúng phạm vi công việc, danh mục, khối lượng, thời gian yêu cầu thuộc phạm vi công việc, danh mục, khối lượng cung cấp dịch vụ tại mục 3, Chương V của E-HSMT</li> </ul>	Đạt
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nhà thầu không có cam kết thời gian thực hiện cung cấp dịch vụ biên dịch trong 12 tháng (tương đương 365 ngày) kể từ ngày hợp đồng có hiệu lực.</li> <li>- Nhà thầu thầu có cam kết thời gian thực hiện cung cấp dịch vụ biên dịch nhưng thời gian cam kết ít hơn 12 tháng (nhỏ hơn 365 ngày) kể từ ngày hợp đồng có hiệu lực.</li> <li>- Nhà thầu có cam kết tiến độ bàn giao sản phẩm biên dịch thực hiện nhưng không đúng phạm vi công việc, danh mục, khối lượng, thời gian yêu cầu thuộc phạm vi công việc, danh mục, khối lượng cung cấp dịch vụ tại mục 3, Chương V của -E-HSMT</li> <li>- Nhà thầu không có cam kết tiến độ bàn giao sản phẩm biên dịch thực hiện đúng phạm vi công việc, danh mục, khối lượng, thời gian yêu cầu thuộc phạm vi công việc, danh mục, khối lượng cung cấp dịch vụ tại mục 3, Chương V của -E-HSMT</li> </ul>	Không đạt
1.6.2. Bảng tiến độ triển khai hợp lý, khả thi phù hợp với nội dung yêu cầu kỹ thuật gói thầu	<p>Nhà thầu có bảng tiến độ triển khai hợp lý, khả thi và phân công nhiệm vụ cụ thể, chi tiết cho từng nhân sự thực hiện do nhà thầu đề xuất và phù hợp với nội dung tại mục 3, Chương V của E-HSMT</p>	Đạt
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nhà thầu không có bảng tiến độ triển khai hợp lý, không khả thi và không có nội dung phân công nhiệm vụ cụ thể, chi tiết cho từng nhân sự thực hiện do nhà thầu đề xuất và không phù hợp với nội dung tại mục 3, Chương V của E-HSMT</li> <li>- Nhà thầu có bảng tiến độ triển khai nhưng không hợp lý, không khả thi hoặc có nội dung</li> </ul>	Không đạt

	phân công nhiệm vụ cho từng nhân sự thực hiện nhưng không cụ thể, không chi tiết, không phù hợp với nội dung tại mục 3, Chương V của E-HSMT	
<b>Kết luận</b>	Các tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.6.1; 1.6.2 được xác định đáp ứng yêu cầu	Đạt
	Có 1 tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.6.1; 1.6.2 được xác định là không đáp ứng yêu cầu	Không đạt

**1.7. Về thông tin về kết quả thực hiện hợp đồng của nhà thầu theo quy định tại Điều 19 và Điều 20 của Nghị định số 214/2025/NĐ-CP**

<b>Nội dung yêu cầu</b>	<b>Mức độ đáp ứng</b>	
1.7.1. Thông tin kết quả của nhà thầu thông qua việc thực hiện các hợp đồng tương tự trước đó trong thời gian tính từ ngày 01/01/2022 đến thời điểm đóng thầu	Nhà thầu có cam kết không vi phạm các nội dung sau thông qua việc tham dự thầu: Không thương thảo hợp đồng, có quyết định trúng thầu nhưng không tiến hành hoàn thiện, ký kết hợp đồng và thực hiện hợp đồng từ ngày 01/01/2022 đến thời điểm đóng thầu	Đạt
	Nhà thầu không có cam kết không thực hiện các nội dung sau thông qua việc tham dự thầu: Không thương thảo hợp đồng, có quyết định trúng thầu nhưng không tiến hành hoàn thiện, ký kết hợp đồng và thực hiện các hợp đồng và thực hiện hợp đồng từ ngày 01/01/2022 đến thời điểm đóng thầu	Không đạt
	Nhà thầu có cam kết không bị bất kỳ một đơn vị nào cấm đấu thầu trong thời gian từ ngày 01/01/2022 đến thời điểm đóng thầu (được công bố trên Hệ thống đấu thầu điện tử của Bộ Kế hoạch đầu tư)	Đạt
	Nhà thầu không có cam kết không bị bất kỳ một đơn vị nào cấm đấu thầu trong thời gian từ ngày 01/01/2022 đến thời điểm đóng thầu (được công bố trên Hệ thống đấu thầu điện tử của Bộ Kế hoạch đầu tư)	Không đạt
<b>Kết luận</b>	Các tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.7.1 xác định đáp ứng yêu cầu	Đạt
	Có 1 tiêu chuẩn chi tiết tại mục 1.7.1 xác định là không đáp ứng yêu cầu	Không đạt

**2. Về các yếu tố cần thiết khác**

Nội dung yêu cầu	Mức độ đáp ứng	
2.1. Cơ sở vật chất, hệ thống máy tính tác nghiệp, đường truyền internet để đáp ứng về việc nhận tài liệu biên dịch và giao sản phẩm biên dịch hoàn thành trong suốt thời gian thực hiện gói thầu đảm bảo đáp ứng tiến độ bàn giao sản phẩm hoàn thành theo yêu cầu tại Chương V của E-HSMT	Nhà thầu có cam kết về cơ sở vật chất, hệ thống máy tính tác nghiệp, đường truyền internet để đáp ứng về việc nhận tài liệu biên dịch và giao sản phẩm biên dịch hoàn thành trong suốt thời gian thực hiện gói thầu đảm bảo đáp ứng tiến độ bàn giao sản phẩm hoàn thành đáp ứng theo yêu cầu tại Chương V của E-HSMT.	Đạt
	Nhà thầu không có cam kết đáp ứng về cơ sở vật chất, hệ thống máy tính, đường truyền internet để đáp ứng về việc nhận tài liệu biên dịch và giao sản phẩm biên dịch hoàn thành trong suốt thời gian thực hiện gói thầu theo tiến độ bàn giao sản phẩm hoàn thành theo yêu cầu tại Chương V của E- HSMT	Không đạt
<b>Kết luận</b>	Các tiêu chuẩn chi tiết tại mục 2.1 xác định đáp ứng yêu cầu	Đạt
	Có 1 tiêu chuẩn chi tiết tại mục 2.1 xác định là không đáp ứng yêu cầu	Không đạt

#### **Mục 4. Tiêu chuẩn đánh giá về tài chính**

##### **Phương pháp giá thấp nhất<sup>1</sup>:**

Cách xác định giá thấp nhất theo các bước sau đây:

Bước 1. Xác định giá dự thầu, trừ đi giá trị giảm giá (nếu có);

Bước 2. Xác định ưu đãi (nếu có) theo quy định tại Mục 28 E-CDNT

Bước 3. Xếp hạng nhà thầu: E-HSMT có giá dự thầu, trừ đi giá trị giảm giá (nếu có), sau ưu đãi (nếu có) thấp nhất được xếp hạng thứ nhất.

**Mục 5. Phương án kỹ thuật thay thế trong E-HSMT: không áp dụng**

<sup>1</sup> Trường hợp áp dụng phương pháp này thì xóa bỏ Khoản 4.2. Phương pháp giá đánh giá.